

# РЕГЛАМЕНТ

## Арбитражного суда при Экономической Палате Чешской Республики и Аграрной Палате Чешской Республики

---

### Раздел первый ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

---

---

#### § 1

---

(1) Арбитражный суд при Экономической Палате Чешской Республики и Аграрной Палате Чешской Республики (в дальнейшем именуемый лишь Арбитражный суд) является постоянным арбитражным судом, который действует при Экономической Палате Чешской Республики в качестве независимого органа для разрешения имущественных споров независимыми арбитрами согласно предписаниям об арбитражном производстве (законы № 216/1994 Соб. зак. об арбитражном производстве и об исполнении арбитражных решений).

(2) Арбитражный суд решает споры, указанные в ч.1, если его компетенция относительно предметного спора вытекает

- а) из международного договора (§ 47 закона № 216/1994 Соб. зак.),
- б) из действующего арбитражного соглашения, заключенного между сторонами (§§ 2-3 закона № 216/1994 Соб. зак.),
- в) из письменных объяснений сторон в возбужденном арбитражном производстве, свидетельствующих об их несомненной воле подчиниться юрисдикции Арбитражного суда.

(3) На недостаток подсудности (юрисдикции) Арбитражного суда не может указывать сторона, которая вступила в рассмотрение спора по существу дела, не возразившая о недостатке подсудности (юрисдикции) (ч.2 § 15 закона № 216/1994 Соб. зак.). Последующее предъявление возражения будет принято во внимание лишь тогда, когда речь касается дела, которое по своему характеру не может рассматриваться в арбитражном производстве.

(4) Решения Арбитражного суда являются окончательными и обжалованию не подлежат.

---

**Раздел второй**  
**ПРЕЗИДИУМ АРБИТРАЖНОГО СУДА,**  
**АРБИТРЫ И СЕКРЕТАРЬ**

---

---

§ 2

---

(1) Президиум Арбитражного суда совершает действия, возложенные на него настоящим Регламентом, и все остальные действия, относящиеся к компетенции Арбитражного суда, и которые не входят в обязанности председателя Арбитражного суда, арбитров и секретаря.

(2) Члены Президиума могут исполнять должности арбитра или председателя решающего состава, если по данному делу они не принимают участия при принятии решения Президиума согласно §§ 22 и 23 Регламента.

---

§ 3

---

*Арбитры*

(1) Споры решают арбитры. При исполнении должности арбитры являются независимыми и они никогда не имеют характера представителя какой-либо стороны. Принятие должности арбитра должно быть совершено в письменной форме (ч.2 § 5 закона № 216/1994 Соб.зак.).

(2) Спор решает решающий состав, состоящий из 3 арбитров или, по договоренности сторон, единоличный арбитр. Образование решающего состава или назначение единоличного арбитра осуществляется в соответствии с настоящим Регламентом (§ 21).

(3) Если из смысла отдельных положений не вытекает иное, то действует все, как определено об арбитрах и решающем составе, а также о единоличном арбитре.

---

## § 4

---

### *Секретарь*

(1) Секретарь организует производство, связанное с деятельностью Арбитражного суда, и исполняет остальную деятельность, определенную настоящим Регламентом, в частности, заботится о своевременном надлежащем ходе арбитражного производства, о надлежащем оформлении всех решений Арбитражного суда, о хранении всех документов Арбитражного суда, подписывает оговорку о вступлении решения в законную силу и с согласия Президиума Арбитражного суда публикует подходящим способом решения принципиальной важности.

(2) Деятельность секретаря может исполнять и его заместитель.

---

## Раздел третий ПРОИЗВОДСТВО ДЕЛ

---

### 1. Общие положения

---

## § 5

---

### *Место проведения устного разбирательства дела*

(1) Регулярным местом проведения устных разбирательств дел является местонахождение Арбитражного суда в Праге. По инициативе секретаря, решаю-

щего состава или на основе договоренности сторон устные разбирательства могут проводиться и в другом месте Чешской Республики или за рубежом.

(2) Об осуществлении устных разбирательств за границей решающий состав информирует Президиум. Если устное разбирательство дела должно проводиться за границей по инициативе решающего состава, то для этого необходимо согласие обеих сторон.

---

## § 5a

---

### *Движение производства*

Арбитры ведут производство способом, который они считают подходящим, чтобы при соблюдении равного положения сторон и при представлении равной возможности всем сторонам для предъявления их прав установить без излишних формальностей фактические обстоятельства дела, необходимые для разрешения спора (§ 18 и ч.2 § 19 закона № 216/1994 Соб. зак.).

---

## § 6

---

### *Представление письменных документов*

(1) Все письменные документы, касающиеся возбуждения и осуществления арбитражного производства, должны быть представлены в таком количестве, чтобы каждая из сторон и все члены решающего состава имели по одному экземпляру, а также один экземпляр для секретариата суда.

(2) Бумаги, за исключением письменных доказательств, представляются на чешском языке (или на словацком языке) или на языке контракта, или же на языке, на котором стороны вели переписку. Арбитражный суд по своему усмотрению или по предложению стороны может потребовать от стороны, предоставившей бумагу, перевод на чешский язык (или на словацкий язык) или обеспечить такой перевод за ее счет.

---

## § 7

---

### *Язык разбирательства дела*

(1) Устное разбирательство осуществляется и решение выносится на чешском языке (или на словацком языке) с переводом на другой язык по просьбе одной из сторон. Арбитражный суд по такой просьбе стороны и за ее счет обеспечит услуги переводчика и обеспечит также перевод решения Арбитражного суда, а также других бумаг.

(2) С согласия сторон решающий состав может по мере необходимости провести устное разбирательство дела, а также вынести решение на другом языке.

---

## § 8

---

### *Основа решения споров*

(1) Арбитражный суд решает споры на основе норм применительного материального права и в его рамках руководствуется договором, заключенным между сторонами, и учитывает торговые обычаи.

(2) Спор может быть также решен в соответствии с принципами справедливости, однако только тогда, когда стороны к этому арбитров буквально уполномочили.

---

## § 9

---

### *Вручение документов*

(1) Документы по делу посылает сторонам секретарь, а именно по адресу, указанному стороной, или избранному стороной представителю.

(2) Исковые заявления, объяснения по иску, повестки, арбитражные решения и определения отправляются заказным письмом с обратным уведомлением о вручении.

(3) Прочие документы могут отправляться заказным или простым письмом, а сообщения могут передаваться также по телеграфу, телексу или телефаксу.

(4) Любые из вышеуказанных документов могут быть равным образом вручены лично под расписку.

(5) Все документы, направляемые Арбитражным судом, считаются врученными, если вручение было осуществлено согласно ч.1-4, а именно даже и тогда, когда адресат отказался документы принять или вопреки извещению вручающего почтового ведомства он документы не забрал. Однако достаточно, если вручение было осуществлено в соответствии с процессуальным правом государства, которое является местом вручения.

(6) Если сторона после возбуждения арбитражного производства изменила свой адрес, не сообщив об этом Арбитражному суду, вручение считается правомерно осуществленным отправлением документов по ее последнему известному адресу способом, указанным в ч.2 и 3.

(7) Если не удалось вручить по последнему известному адресу участника, который не избрал ни юридического представителя ни уполномоченного для принятия документов, председатель Арбитражного суда может назначить попечителя для принятия документов.

(8) Ходатайство о вручении через посредничество иностранного суда или органа или другие ходатайства об оказании юридической помощи посредством такого суда или органа входят в компетенцию председателя Арбитражного суда.

---

## § 10

---

### *Приостановление разбирательства*

Рассмотрение дела может быть по просьбе стороны или по инициативе решающего состава по серьезному основанию приостановлено на определенный срок. Определение о приостановлении рассмотрения дела выносится председателем решающего состава, а если решающий состав еще не был образован, то это определение выносится председателем

Арбитражного суда. Если в течение одного месяца после истечения срока, на который производство было приостановлено, срок по инициативе сторон или решающего состава не будет продолжен, то производство будет продолжаться.

---

## § 11

---

### *Возвращение в предшествующее состояние*

Если до объявления арбитражного решения или же в случае, если арбитражное решение не было объявлено, до его оформления, какая-либо из сторон не могла по серьезным основаниям принять полное или частичное участие в арбитражном производстве или не по своей вине не исполнила какое-нибудь действие, необходимое для предъявления своего права, решающий состав или, в случае, если решающий состав еще не был образован, председатель Арбитражного суда по предложению данной стороны примет соответствующие меры для того, чтобы она могла дополнительно осуществить упущенные ею действия.

---

## § 12

---

### *Обеспечение доказательств и предварительные меры*

(1) После предъявления искового заявления, однако до образования решающего состава, председатель Арбитражного суда может в неотложных случаях по ходатайству обеих сторон или одной из них принять необходимые меры по обеспечению доказательства, и для этой цели он может назначить одного или нескольких экспертов или принять другие подходящие меры.

(2) Если в ходе арбитражного производства или до его возбуждения окажется, что исполнение арбитражного решения может находиться под угрозой, любая из сторон может ходатайствовать у соответствующего суда об объявлении предварительных мер. О подаче такого ходатайства сторона обязана известить Арбитражный суд.

---

## § 13

---

### *Третьи лица*

(1) Помимо сторон (истца и ответчика) в арбитражном производстве могут принимать участие третьи лица, правовые интересы которых зависят от результата производства. О допущении третьего лица принимает решение решающий состав. Другие лица не могут принимать участие в производстве.

(2) Третье лицо располагает одинаковыми правами, за исключением права назначить арбитра, и одинаковыми обязанностями в производстве, как и участник. Выступает, однако, лично от себя. Если его действия противоречат действиям стороны, к которой оно присоединилось, то решающий состав их рассмотрит, взвесив все обстоятельства. Арбитры могут принять во внимание фактические сведения, приведенные третьим лицом, даже если они противоречат фактическим сведениям, приведенным стороной.

---

## § 14

---

### *Применение положений закона № 216/1994 Соб. зак.*

По вопросам производства, которые не урегулированы настоящим Регламентом, применяются положения закона № 216/1994 Соб. зак. об арбитражном производстве и об исполнении арбитражных решений.

---

## § 15

---

### *Действие положений о производстве*

Положения настоящего Регламента о производстве перед решающим составом (перед единоличным арбитром) распространяются соответственно и на действия, осуществляемые Президиумом, председателем или секретарем, если из настоящего Регламента не вытекает иное.

## 2. Возбуждение арбитражного производства

---

### § 16

---

#### *Предъявление иска*

(1) Арбитражное производство возбуждается подачей искового заявления в Арбитражный суд. Условием для рассмотрения искового заявления является внесение арбитражного сбора и паушальной суммы на административные расходы Арбитражного суда.

(2) Если из содержания международного договора, обязывающего Чешскую Республику, не вытекает иное, то датой предъявления искового заявления считается день его вручения Арбитражному суду (ч.1 § 14 закона № 216/1994 Соб. зак.).

---

### § 17

---

#### *Содержание искового заявления*

(1) В исковом заявлении должны быть указаны:

- а) названия сторон включая идентификационный номер, если он был присвоен, и номер рождения сторон – физических лиц, если они известны,
- б) адреса сторон,
- в) требования истца,
- г) подпись истца.

(2) Исковое заявление должно содержать также:

- а) обоснование компетенции (юрисдикции) Арбитражного суда, если такая компетенция (юрисдикция) не вытекает из обязательного для сторон международного договора,
- б) изложение фактических и правовых обстоятельств, на которых истец основывает свои исковые требования, и ссылка на средства доказывания, которыми данные обстоятельства можно доказать,
- в) цена иска,
- г) документ об оплате арбитражного сбора,
- д) имя и фамилию арбитра, которого истец назначает, или просьбу о том, чтобы арбитр был назначен председателем Арбитражного суда.

*Цена иска*

(1) Истец обязан указать в исковом заявлении цену иска даже в тех случаях, когда его исковое требование или часть требования имеет неденежный характер.

(2) Цена иска определяется:

- а) взыскиваемой суммой – в исках о взыскании денег,
- б) стоимостью взыскиваемого имущества – в исках о выдаче имущества,
- в) стоимостью предмета правоотношений в момент предъявления иска – в установительных исках или в исках об изменении правоотношений,
- г) на основе имеющихся данных о материальных интересах истца – в исках об определенном действии или недействии.

(3) В исках, состоящих из нескольких требований, сумма каждого требования должна быть определена отдельно, цена иска определяется общей суммой цен всех предъявленных требований.

(4) Если истец не определил цену иска, секретарь его призовет определить цену иска в определенный срок. Если истец не определил цену иска и в этот срок или он определил цену иска неправильно, то секретарь, или решающий состав, если он был уже образован, по собственной инициативе, или по предложению секретаря, или по требованию ответчика определит цену иска на основе имеющихся данных, или на основе данных, которые были установлены в ходе производства.

*Устранение недостатков искового заявления*

(1) Секретарь, обнаружив, что исковое заявление было предъявлено без соблюдения требований, предусмотренных вышеуказанным § 17, призовет истца устранить обнаруженные недостатки, при-

чем в отношении требований, предусмотренных ч. 1 § 17, срок для устранения недостатков не должен превышать двух месяцев со дня получения истцом указанного вызова секретаря. Если указанные недостатки будут устранены в установленный срок, днем предъявления искового заявления будет считаться день, указанный в ч. 2 § 16. До устранения указанных недостатков дело не рассматривается.

(2) В тех случаях, когда истец, несмотря на вызов к устранению указанных недостатков искового заявления, настаивает на рассмотрении дела, производство будет продолжаться, если характер недостатка иска это допускает, и будет вынесено арбитражное решение по существу дела, иначе арбитражное производство будет прекращено.

### **3. Подготовка дела к разбирательству**

---

#### § 20

---

##### *Объяснение по иску*

(1) Если секретарь полагает, что исковое заявление может быть предметом арбитражного производства согласно настоящего Регламента, он уведомляет о предъявлении иска ответчика и направляет ему копию искового заявления и приложенные к нему документы, а также список арбитров и Регламент настоящего Арбитражного суда.

(2) Одновременно секретарь призовет ответчика представить в течение 30 дней после вручения искового заявления свои письменные объяснения по иску, подкрепленные соответствующими доказательствами. По просьбе ответчика указанный срок может быть продлен.

(3) В тот же срок ответчик должен сообщить имя и фамилию избранного им арбитра или заявить просьбу о том, чтобы арбитр за него был назначен председателем Арбитражного суда.

*Образование решающего состава или избрание  
(назначение) единоличного арбитра*

(1) Арбитры, избранные согласно §§ 17 и 20 сторонами или назначенные председателем Арбитражного суда, выберут из списка арбитров председателя решающего состава.

(2) Если стороны не выберут арбитра в установленный срок, или если арбитры не выберут председателя решающего состава в течение 14 дней со дня объявления об избрании арбитром, то арбитра или председателя решающего состава назначает председатель Арбитражного суда.

(3) При наличии нескольких истцов или нескольких ответчиков по делу истцы выберут одного арбитра и ответчики выберут одного арбитра. При недостижении соглашения между истцами или ответчиками в отношении избрания арбитра, арбитра будет назначен председателем Арбитражного суда.

(4) Единоличный арбитра избирается по взаимной договоренности сторон и при недостижении соглашения между сторонами назначается председателем Арбитражного суда.

(5) До образования решающего состава (назначения единоличного арбитра) председатель Арбитражного суда вправе осуществлять все процессуальные действия, если они не входят в компетенцию секретаря.

*Отвод арбитра, эксперта и переводчика*

(1) Каждая из сторон вправе заявить об отводе арбитра, председателя решающего состава или единоличного арбитра, если имеются основательные сомнения в его (их) беспристрастности. Заявление об отводе должно быть сделано до открытия устного разбирательства дела. Такое заявление, сделанное позднее, рассматривается только в том слу-

чае, если причина задержки заявления об отводе признается веской.

(2) Вопрос об отводе арбитра решается оставшимися членами решающего состава. Если не будет достигнута договоренность между ними, или если отвод заявлен против двух или всех арбитров, то вопрос об отводе решается исключительно Президиумом, который также решает вопрос об отводе единоличного арбитра.

(3) Если отвод будет удовлетворен, то новый арбитр, новый председатель решающего состава или новый единоличный арбитр будет избран или назначен в соответствии с настоящим Регламентом. Новый арбитр или новый председатель решающего состава вступает в производство по состоянию, существующему в день принятия должности арбитра или председателя решающего состава.

(4) По аналогии с положениями ч.1-3 поступают и случае, если арбитр, председатель решающего состава, единоличный арбитр или новый арбитр или новый председатель решающего состава не смогут участвовать или повторно не участвуют в разбирательстве дела.

(5) Если решающий состав считает это необходимым, то он может заново рассмотреть вопросы, которые уже рассматривались на предыдущих заседаниях по делу.

(6) По тем же основаниям, указанным в ч.1, могут быть отведены эксперты и переводчики. В этом случае вопрос об отводе решается решающим составом.

---

## § 23

---

### *Решение вопроса о подсудности (юрисдикции)*

(1) Вопрос о подсудности (юрисдикции) Арбитражного суда решает его Президиум. Для этой цели арбитры, если они уже были избраны, а если еще не были избраны, то секретарь, представляют Президиуму арбитражное дело с кратким описанием дела,

а именно по всем случаям, когда будет решаться вопрос о подсудности (юрисдикции) Арбитражного суда, учитывая возражение стороны, или в связи с сомнениями, высказанными арбитрами или секретарем, или же если арбитры или секретарь придерживаются мнения, что Арбитражный суд не является компетентным.

(2) В случае, если Президиум придет к заключению, что Арбитражный суд не является компетентным рассмотреть и разрешить данное дело, он выносит определение о прекращении арбитражного производства. Если Президиум придет к заключению, что Арбитражный суд является компетентным, он выносит определение, которым отвергает возражение о неподсудности.

(3) Президиум в зависимости от обстоятельств может назначить устное разбирательство до разрешения вопроса о подсудности.

(4) Решающий состав, прежде чем передать на рассмотрение Президиума вопрос о подсудности (юрисдикции), принимает меры, которые он считает необходимыми для предотвращения ущерба сторонам или для обеспечения результатов производства, если это не входит в компетенцию суда или иного органа.

---

## § 24

---

### *Подготовка разбирательства решающим составом*

Решающий состав проверит состояние подготовки дела к разбирательству и, если сочтет это необходимым, примет дополнительные меры по подготовке разбирательства дела, в частности, истребует от сторон письменные объяснения, доказательства и другие дополнительные документы и установит для этого соответствующие сроки.

---

## § 25

---

### *Вызов на заседание*

(1) О времени и месте проведения устного разбирательства дела извещает стороны Арбитражный суд

повестками, которые должны быть направлены им с таким расчетом, чтобы каждая сторона располагала сроком не менее 30 дней для подготовки к разбирательству дела и прибытия на заседание.

(2) С согласия сторон этот срок может быть сокращен.

#### 4. Разбирательство дела

---

##### § 26

---

##### *Устное разбирательство*

(1) Дело рассматривается в закрытом заседании. С разрешения решающего состава и с согласия сторон на заседании могут присутствовать лица, которые не являются участниками производства.

(2) Стороны принимают участие в устном разбирательстве дела непосредственно или через своих надлежащим образом уполномоченных представителей, избранных сторонами по своему усмотрению, в том числе из иностранцев.

(3) Неявка стороны, надлежащим образом извещенной о времени и месте устного разбирательства дела, не препятствует разбирательству дела, если только не явившаяся сторона до окончания разбирательства дела не потребовала отложить его по веским причинам.

(4) Каждая сторона может заявить о своем согласии, чтобы устное разбирательство дела происходило в ее отсутствие.

(5) Устное разбирательство дела по мере необходимости может быть отсрочено по предложению стороны или по инициативе решающего состава.

(6) Предложение изменить дату устного разбирательства дела должно быть представлено с достаточным расчетом, чтобы было возможно известить другую сторону и членов решающего состава.

---

## § 27

---

### *Упрощенное разбирательство (Решение спора на основе письменных документов или без обоснования)*

(1) Стороны могут договориться, чтобы решающий состав разрешил спор только на основании письменных документов без проведения устного разбирательства дела. Решающий состав может, однако, назначить устное разбирательство дела, если представленные документы окажутся недостаточными для разрешения спора по существу.

(2) До объявления рассмотрения спора законченным стороны могут в письменной форме договориться о том, что не надо обосновывать арбитражное решение (ч.1 § 25 закона № 216/1994 Соб. зак.). Такой договор стороны могут заключить также совпадающим заявлением в протокол устного разбирательства дела перед решающим составом (единоличным арбитром).

---

## § 28

---

### *Встречный иск*

(1) Ответчик имеет право предъявить встречный иск до окончания устного разбирательства по основному иску. Однако, если вследствие необоснованной задержки предъявления ответчиком встречного иска арбитражное производство затягивается, то можно возложить на ответчика возмещение связанных с этим дополнительных расходов, возникших Арбитражному суду, так же как и возмещение связанных с этим издержек другой стороны.

(2) К встречному иску соответственно предъявляются те же требования, что и к основному иску (§ 17).

(3) Положения о встречном иске соответственно применяются для предъявления встречного требования ответчика в форме возражения о зачете, если предъявленное встречное требование вытекает из другого правоотношения, чем требование, предъявленное в исковом заявлении.

*Попытка примирения*

В любой стадии производства решающий состав, согласно обстоятельствам дела, вправе призвать стороны к заключению мирового соглашения и указать предложения, рекомендации и побуждения, которые по его мнению могут способствовать заключению мирового соглашения.

*Протокол об устном разбирательстве дела*

(1) Об устном разбирательстве дела оформляется протокол на чешском (или словацком) или, с согласия сторон, на другом языке, который должен содержать следующие данные:

- а) наименование Арбитражного суда,
- б) номер дела,
- в) место и дату заседания,
- г) наименование сторон спора и их представителей,
- д) сведения об участии сторон,
- е) фамилии арбитров, свидетелей, экспертов, переводчика и других участников устного разбирательства,
- ж) краткое, но точное описание хода заседания,
- з) требования сторон и изложение других важных заявлений,
- и) указание оснований отложения заседания или завершения производства,
- к) подписи арбитров.

(2) Стороны вправе ознакомиться с содержанием протокола и подписать его. По просьбе стороны определением решающего состава в протокол могут быть внесены изменения или дополнения.

(3) Сторонам выдается или посылается копия протокола, в случае необходимости прилагается перевод.

## 5. Доказывание

---

### § 31

---

#### *Доказательства*

(1) Стороны обязаны доказать те обстоятельства, на которые они ссылаются, обосновывая свои требования или возражения. Решающий состав может потребовать от сторон предоставления и и других доказательств. Он может также по своему усмотрению назначить проведение экспертизы, а также может потребовать предоставления доказательств от третьих лиц.

(2) Сторона может предоставить письменные доказательства в оригинале или в виде заверенной ею копии оригинала. Решающий состав вправе потребовать оригинал или перевод этих доказательств на другой язык, если это необходимо в интересах решения спора.

(3) Проверка доказательств производится способом, установленным решающим составом. По определению решающего состава проведение доказательств может быть возложено на одного из арбитров. Аналогично поступает и Президиум.

---

### § 32

---

#### *Оценка доказательств*

Оценка доказательств осуществляется решающим составом и Президентом по их собственному усмотрению.

## 6. Окончание арбитражного производства

---

### § 33

---

#### *Форма решения*

Арбитражное производство завершается вынесением арбитражного решения или вынесением определения о прекращении производства.

*Вынесение арбитражного решения*

(1) После того, как решающий состав сочтет, что все обстоятельства, связанные с делом, достаточно выяснены, он объявит устное разбирательство дела законченным и приступит к вынесению арбитражного решения. Арбитражное решение выносится в тех случаях, когда дело решается по существу, или возлагается обязанность заплатить расходы арбитражного производства, включая те случаи, когда решение выносится на основе заявления сторон, чтобы арбитражное решение было вынесено согласно достигнутого ими мирового соглашения, и когда из заявления стороны вытекает, что она не настаивает на исковом требовании, даже буквально не отозвав исковое заявление.

(2) Если в резолютивной части арбитражного решения возлагается обязанность к какому-то исполнению, арбитры одновременно устанавливают срок для данного исполнения.

(3) Если достаточно выяснена только часть рассматриваемого предмета спора, решающий состав может объявить разбирательство законченным только относительно этой части и вынести частичное арбитражное решение с тем, что относительно остальных частей предмета спора производство будет продолжаться и будет по ним вынесено решение.

(4) Если требование является спорным как в основании, так относительно его размера, решающий состав может рассмотреть и вынести сначала промежуточное арбитражное решение по основанию требования, а только потом, в случае необходимости, продолжать производство о размере требования и вынести по нему решение.

(5) Положения об арбитражном решении распространяются также на частичное и промежуточное арбитражное решение.

*Содержание арбитражного решения*

(1) Арбитражное решение содержит, в частности, следующие данные:

- а) наименование Арбитражного суда,
- б) место и дату вынесения арбитражного решения,
- в) имена и фамилии арбитров или единоличного арбитра,
- г) наименование сторон и других лиц, участвующих в деле,
- д) предмет спора и краткое изложение обстоятельств спора,
- е) решение об исковых требованиях, арбитражных сборах и расходах по делу,
- ж) обоснование решения (исключая случаи, когда стороны договорились согласно ч.2 § 27 Регламента о том, что не является необходимым обосновывать арбитражное решение),
- з) подписи по крайней мере двух арбитров или единоличного арбитра.

(2) Если один из арбитров не может подписать арбитражное решение, или если он отказывается от его подписания, председатель Арбитражного суда указывает такой факт в арбитражном решении и подтверждает этот факт своей подписью.

(3) Арбитражное решение подписывают председатель и секретарь Арбитражного суда, чем также удостоверяют подписи арбитров.

*Голосование об арбитражном решении*

(1) Решающий состав принимает арбитражное решение на закрытом совещании большинством голосов.

(2) При наличии более двух мнений относительно сумм, которые решающий состав должен присудить или отклонить, голос, отданный в пользу высшей суммы, причисляется к голосу, отданному в пользу ближайшей низшей суммы.

*Объявление арбитражного решения*

(1) После окончания устного разбирательства дела выносятся резолютивная часть арбитражного решения, которая объявляется сторонам устно или, в случае их отсутствия, сообщается им письменно.

(2) В обоснованных случаях решающий состав может решить, что арбитражное решение будет направлено сторонам в письменном виде без устного объявления.

(3) До объявления или до отправления арбитражного решения в письменном виде, которое было вынесено без объявления, решающий состав может созвать новое устное разбирательство, если это потребуется для объяснения действительного положения или для выяснения точек зрения сторон.

*Дополнение и исправление арбитражного решения*

(1) По просьбе стороны, заявленной в пределах 30 дней со дня вручения сторонам арбитражного решения, решающий состав может вынести дополнительное решение, если окажется, что арбитражное решение не содержит ответа на все требования сторон. Дополнительное решение выносится на основе нового устного разбирательства дела с вызовом сторон.

(2) Опечатки или арифметические ошибки и другие очевидные неточности, которые обнаружатся в арбитражном решении, решающий состав всегда исправит по просьбе любой из сторон или по собственной инициативе. О таком исправлении должно быть вынесено определение, подписанное и врученное как арбитражное решение.

(3) Дополнительное решение или определение об исправлении арбитражного решения является составной частью дополненного или исправленного решения. Стороны не обязаны возмещать расходы, связанные с дополнением или исправлением арбитражного решения.

*Исполнение арбитражного решения*

Арбитражное решение является окончательным и обязательным. Стороны обязаны выполнить все обязательства, возложенные на них арбитражным решением в указанные сроки. Если стороны не выполнят этих обязательств, арбитражное решение подлежит принудительному исполнению в соответствии с законодательством страны, в которой арбитражное решение исполняется.

*Прекращение производства без вынесения решения*

(1) Если по спору не выносится арбитражное решение (§ 34), производство по делу завершается вынесением определения.

(2) Определение о прекращении производства по делу выносится, в частности:

- а) в случае отзыва истцом своего искового заявления,
- б) в случае заключения сторонами мирового соглашения, утверждаемого решающим составом без вынесения решения, как предусмотрено в ч.1 § 34,
- в) в случае рассмотрения вопроса о подсудности (юрисдикции) Арбитражного суда в соответствии с § 22, если по данному делу не существует подсудность (юрисдикция) Арбитражного суда,
- г) в случае неоплаты арбитражного сбора или паушальной суммы на административные расходы Арбитражного суда в соответствии с Положением о расходах арбитражного производства (§ 41).

(3) Определение о прекращении производства выносит Президиум Арбитражного суда, если при рассмотрении возражения о неподсудности или при наличии сомнений в юрисдикции Арбитражного суда согласно § 23 придет к заключению, что подсудность Арбитражному суду не дана.

(4) Для вынесения решающим составом определения применяются положения §§ 34-38. Если ре-

шающий состав не был еще образован, определение о прекращении производства по делу выносится председателем Арбитражного суда.

## **7. Расходы производства**

---

### § 41

---

#### *Расходы арбитражного производства*

Составной частью настоящего Регламента является положение о расходах арбитражного производства, приведенное в приложении.

---

## **Раздел четвертый**

### **ПРИМИРИТЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО**

---

---

### § 42

---

(1) Арбитражный суд в пределах своей компетенции (§ 1) может на основании внесенного предложения провести добровольное примирительное производство по предъявленному требованию независимо от того, было ли в данном случае заключено арбитражное соглашение.

(2) Примирительное производство имеет место только в случае согласия с этим другой стороны. Производство происходит в примирительной комиссии состоящей из секретаря, который является председателем, и двух членов, избранных по одному от каждой стороны.

(3) Стороны излагают свои точки зрения на заседании, созванном секретарем с целью проведения примирительного производства. Результатом заседания должен быть проект мирового соглашения, который стороны могут принять или отвергнуть.

(4) Проект мирового соглашения, который примирительная комиссия предложит сторонам после

проведения примирительного производства, не может служить препятствием сторонам при возможном продолжении спора. Также не могут служить препятствием для сторон какие-либо заявления, сделанные ими в ходе примирительного производства.

(5) Сбор по примирительному производству составляет одну половину арбитражного сбора и одну половину паушальной суммы на административные расходы, вносимых при арбитражном производстве. Арбитражный сбор и паушальная сумма на административные расходы уплачиваются вперед, и каждая из сторон вносит одну половину. Относительно расходов за услуги переводчика будут применяться соответственно положения Регламента об этих услугах в арбитражном производстве.

---

## **Раздел пятый**

### **ДЕЙСТВИЕ**

---

---

#### **§ 43**

---

Настоящий Регламент вступает в силу 1-го мая 2002 года.

**Положение о расходах  
арбитражного производства**

**(Приложение к Регламенту Арбитражного суда)**

---

§ 1

---

*Расходы арбитражного производства*

(1) Расходы арбитражного производства составляют:

- а) арбитражный сбор согласно §§ 1, 3 и 7,
- б) административные расходы Арбитражного суда,
- в) специальные расходы, возникающие у Арбитражного суда,
- г) собственные издержки сторон.

(2) Арбитражный сбор согласно лит. «а» ч.1 служит для частичного покрытия общих расходов, связанных с деятельностью Арбитражного суда (гонорары арбитров и членов Президиума Арбитражного суда, расходы, связанные с обеспечением услуг и т.п.). Арбитражный сбор взимается по каждому делу.

(3) Административными расходами являются накладные расходы, возникающие у Арбитражного суда в связи с рассмотрением конкретного спора (исключение составляют специальные расходы по ч.4), например, командировочные расходы чешских арбитров, членов президиума Арбитражного суда, расходы на телефонную связь и почтовые расходы, вознаграждения работников секретариата Арбитражного суда, административные расходы, связанные с регистрацией, ведением протоколов, оформлением экземпляров арбитражных решений и определений, изготовлением фотокопий, арендная плата, расходы за отопление и электроэнергию и т.п.; они возмещаются фиксированной паушальной суммой помимо арбитражного сбора согласно ч.2.

(4) Специальными расходами, возникающими у Арбитражного суда, являются расходы, связанные с рассмотрением конкретного спора осуществлением доказательств, с выплатой вознаграждения за заключения экспертов, с проведением устного разбирательства дела вне местонахождения Арбитражного суда, с осуществлением переводов письменных материалов, с вознаграждениями переводчикам, с командировочными расходами иностранных арбитров и т.п.; они возмещаются в фактическом размере таким образом возникших расходов.

(5) Собственными издержками сторон являются расходы, которые несут стороны в связи с защитой своих интересов (командировочные расходы, гонорары правозащитников и т.п.).

---

## § 2

---

### *Размер и оплата арбитражного сбора*

(1) За рассмотрение спора Арбитражным судом взимается арбитражный сбор, исчисляемый в зависимости от цены предмета спора, который истец обязан заплатить при предъявлении искового заявления, и ответчик при предъявлении встречного иска, или при предъявлении встречного требования возражением о зачете согласно ч.3 § 28 Регламента. Если арбитражный сбор не уплачен, то исковое заявление, или встречный иск, или возражение о зачете не рассматриваются. Если же сбор не уплачен и в дополнительный срок, производство прекращается.

(2) Арбитражный сбор, исчисляемый в зависимости от цены предмете спора, обязаны заплатить также третьи лица, участие которых было допущено согласно ч.1 § 13 Регламента. Если же сбор третьими лицами не уплачен, они не могут принимать участие в рассмотрении дела.

(3) Сумма арбитражного сбора определяется в зависимости от цены иска согласно тарифу, приведенному в приложении настоящего Положения.

(4) Таким способом определенный арбитражный сбор исчисляется, как правило, в той валюте, в которой выражена цена иска.

(5) В случае предъявления исковых требований в разных валютах секретарь Арбитражного суда определяет, как правило, единую валюту оплачиваемого сбора.

(6) Чешские субъекты платят сбор в чешских кронах (Кч) после осуществления соответствующего перерасчета. Иностранные субъекты платят сбор в конвертируемой валюте согласно бюллетеню курсов Чешского Национального Банка по курсу, действительному ко дню предъявления искового заявления, встречного иска или возражения о зачете.

(7) Арбитражный сбор считается уплаченным в день его получения Арбитражным судом или его получения банком на счет Арбитражного суда.

---

### § 3

---

#### *Сбор за решение о подсудности (юрисдикции)*

(1) Сторона, предъявившая возражение о неподсудности (недостатке юрисдикции) Арбитражного суда, обязана заплатить сбор в размере 50 % суммы арбитражного сбора согласно тарифу. Если сбор не был уплачен и в дополнительный срок, установленный секретарем, то вопрос о подсудности (юрисдикции), будет рассматриваться как сомнение секретаря о подсудности (юрисдикции) Арбитражного суда.

(2) Если возражение о неподсудности будет удовлетворено, то Арбитражный суд возвратит стороне, предъявившей это возражение, сбор, уплаченный согласно ч.1.

(3) Если возражение о неподсудности будет отклонено, сбор не возвращается.

(4) Размер сбора за рассмотрение возражения о неподсудности как сомнения секретаря о подсудности (юрисдикции) Арбитражного суда согласно ч.1 составляет 50 % арбитражного сбора согласно тарифу. Если согласно определению президиума Арбитражный суд является компетентным, то сбор обязана нести сторона, предъявившая возражение о неподсудности, но сбор согласно ч.1 не уплатила. Если

согласно определению Президиума Арбитражный суд не является компетентным, то сбор за рассмотрение сомнения о подсудности не начисляется.

(5) О расходах производства по возражению о неподсудности Арбитражному суду или по сомнению о подсудности (юрисдикции) Арбитражного суда решает его Президиум путем определения. Этим определением решающий состав (единоличный арбитр) обязан руководствоваться, если он принимает решение о расходах производства по подсудности в пределах решения о расходах арбитражного производства в целом.

---

#### §4

---

#### *Уменьшение размера и частичный возврат арбитражного сбора*

(1) Арбитражный сбор уменьшается на 30%, если дело рассматривается единоличным арбитром.

(2) Если истец отзовет иск, или ответчик встречный иск или возражение о зачете согласно ч.3 § 28 Регламента, за один рабочий день до начала назначенного первого устного разбирательства дела, в частности, вследствие того, что стороны урегулировали дело мировым путем, а также и в других случаях, когда Арбитражный суд получит до вышеуказанного дня сообщение о том, что стороны отступают от решения дела в Арбитражном суде, истцу или ответчику возвращается 50 % арбитражного сбора, уплаченного от цены иска, или встречного иска или возражения о зачете.

(3) Положения ч.1 и 2 настоящего параграфа распространяются также на минимальный арбитражный сбор. При этом, однако, сумма арбитражного сбора, которая не возвращается, не может быть меньше, чем две трети минимального арбитражного сбора согласно тарифу.

(4) В случаях, предусмотренных в ч.1 и 2 настоящего параграфа, решение о частичном возврате арбитражного сбора выносится арбитрами в арбитражном решении или в определении о прекраще-

нии производства. Если решающий состав не был еще образован, решение о возврате арбитражного сбора принимается секретарем по поручению председателя.

(5) В случае упрощенного производства лишь на основе представленной документации без устного разбирательства дела в смысле § 27 Регламента арбитражный сбор понижается на 30%. Если в ходе производства окажется, что представленная документация является недостаточной для решения, и решающий состав (единоличный арбитр) назначит устное разбирательство, то понижения не произойдет. Если в начале арбитражного производства был уплачен пониженный арбитражный сбор на основании упрощенного производства и было необходимо назначить устное разбирательство, истец обязан по требованию суда доплатить 30% арбитражного сбора.

(6) Если арбитражное решение по просьбе сторон выносится без обоснования в смысле ч.2 § 27 Регламента, арбитражный сбор понижается на 20%.

(7) При накоплении оснований для понижения арбитражного сбора в соответствии с предыдущими частями настоящего параграфа максимальное общее понижение арбитражного сбора составляет 50%.

---

## § 5

---

### *Повышение арбитражного сбора*

(1) Арбитражный сбор повышается, если в арбитражном производстве принимают участие более чем две стороны, а именно на 30% за каждого следующего участника (стороны, третьего лица и т.п.)

(2) Истец оплачивает повышенный арбитражный сбор, приходящийся на другого и каждого следующего ответчика. При этом соответственно поступают согласно § 2 настоящего Положения.

(3) Каждое третье лицо, принимающее участие в производстве, оплачивает повышенный арбитражный сбор, приходящийся на него, за свой счет.

---

## § 6

---

### *Ускоренное производство*

(1) На основе письменной договоренности сторон, представленной Арбитражному суду, осуществляется ускоренное производство с вынесением арбитражного решения или определения о прекращении арбитражного производства согласно ч.2 § 40 Регламента в пределах одного месяца с момента уплаты арбитражного сбора, повышенного на 75%, или по просьбе истца с вынесением арбитражного решения или определения о прекращении арбитражного производства согласно ч.2 § 40 Регламента в пределах четырех месяцев с момента уплаты арбитражного сбора, повышенного на 50%.

(2) Повышенный арбитражный сбор уплачивает истец.

(3) В случае, если арбитражное решение или определение о прекращении производства не было вынесено в сроках, определенных в ч.1, или в продолженном сроке, согласованном со сторонами или с истцом, Арбитражный суд возвратит повышенный арбитражный сбор истцу, заплатившему этот сбор.

---

## § 7

---

### *Арбитражный сбор при встречном иске или возражении о зачете*

(1) К встречному иску применяются те же положения об арбитражном сборе, что и к основному иску.

(2) Положения об арбитражном сборе по основному иску аналогично применяются и к требованию, предъявленному возражением о зачете против искового требования в соответствии с ч.3 § 28 Регламента. Ответчик, предъявляющий в производстве возражение о зачете в соответствии с указанным положением Регламента, обязан заплатить арбитражный сбор с цены зачтенного требования согласно тарифу. Пока он не заплатит арбитражный сбор, требование, предъявленное возражением о

зачете, не рассматривается. Если арбитражный сбор не уплачен и в дополнительный срок, производство по возражению о зачете прекращается.

---

## § 8

---

### *Распределение арбитражного сбора*

(1) Арбитражный сбор возлагается, как правило, на сторону, проигравшую дело.

(2) Если иск удовлетворен частично, то арбитражный сбор распределяется, как правило, между сторонами пропорционально удовлетворенной и отказанной в удовлетворении частям искового заявления.

(3) Стороны могут договориться между собой об ином, чем предусмотрено в ч.1 и 2, распределении арбитражного сбора.

---

## § 9

---

### *Паушальная сумма на административные расходы Арбитражного суда*

(1) Истец обязан предоставить Арбитражному суду паушальную сумму на административные расходы Арбитражного суда (ч.3 § 1 Положения) в срок, определенный секретарем, в размере, указанном в тарифе согласно цене иска (приложение Положения). Аналогично поступают при встречном иске и при возражении о зачете согласно ч.3 § 28 Регламента.

(2) При решении спора единоличным арбитром паушальная сумма понижается на 20%.

(3) В случае упрощенного производства лишь на основе представленных документов без устного разбирательства дела в смысле § 27 Регламента паушальная сумма понижается на 20%. Если в ходе производства окажется, что представленные письменные документы являются недостаточными для решения дела, и решающий состав (единоличный арбитр) назначит устное разбирательство дела, то понижения паушальной суммы не произойдет. Если в начале ар-

битражного производства была уплачена пониженная паушальная сумма на основании упрощенного производства, но было необходимо назначить устное разбирательство дела, истец обязан по обращению суда доплатить 20% паушальной суммы.

(4) При накоплении оснований для понижения паушальной суммы в соответствии с предыдущими частями максимальное общее понижение паушальной суммы составляет 30%. Понижение паушальной суммы не касается паушальных сумм в 1-4 поясах тарифа расходов арбитражного производства (приложение Положения).

(5) Если истец отзовет иск, или ответчик отзовет встречный иск или возражение о зачете согласно ч.3 § 28 Регламента в срок согласно ч.2 § 4 настоящего Положения, возвращается 50% уплаченной паушальной суммы.

(6) Срок для возмещения паушальной суммы на административные расходы может быть перенесен секретарем на основе обоснованного заявления.

(7) Паушальная сумма на административные расходы определяется и платится, как правило, в той же валюте, что и арбитражный сбор (§ 2 Положения).

(8) Неуплата истцом установленной паушальной суммы на административные расходы в определенный срок, или, согласно ч.6, в продленный срок, влечет за собой прекращение производства. Это распространяется аналогично на встречный иск или на возражение о зачете согласно ч.3 § 28 Регламента.

(9) Если в ходе производства окажется необходимым повышение паушальной суммы на административные расходы из-за повышения цены иска, поступают соответственно согласно предыдущим частям. Повышение цены иска не принимается во внимание до дополнительного возмещения паушальной суммы.

(10) Положение § 5 о повышении арбитражного сбора будет соответственно применяться также на повышение паушальной суммы на административные расходы Арбитражного суда.

---

## § 10

---

### *Оплата административных расходов*

(1) Административные расходы стороны несут аналогично арбитражному сбору, в соответствии с принципами, указанными в § 8 настоящего Положения.

(2) Окончательное решение об административных расходах принимается в арбитражном решении или в определении о прекращении производства (§ 33 Регламента).

(3) За административные расходы Арбитражного суда несет ответственность перед Арбитражным судом также сторона, которой было присуждено возмещение расходов от ответчика.

---

## § 11

---

### *Специальные расходы*

(1) На покрытие специальных расходов, возникающих у Арбитражного суда при рассмотрении конкретного спора в смысле ч.4 § 1 Положения, стороны обязаны внести соответствующий аванс в том размере и в тот срок, которые определил Президиум Арбитражного суда, решающий состав или секретарь. Эта обязанность может быть возложена лишь на одну из сторон, если она побудила возникновение этих специальных расходов, или если они возникают в ее собственных интересах. Пока не будет внесен установленный аванс, действия, на осуществление которых он вносится, не будут осуществлены.

(2) Если в течение производства необходимо повышение аванса на специальные расходы, поскольку сумма, определенная в соответствии с ч.1, недостаточна для покрытия этих расходов, то стороны или сторона, побудившая возникновение этих расходов, или возникающих в ее собственных интересах, обязана по обращению Президиума Арбитражного суда, решающего состава или секретаря внести (и повторно) следующий аванс

в установленный срок. В случае неуплаты следующего аванса на специальные расходы соответственно действует последнее предложение ч.1.

(3) Окончательное решение о специальных расходах принимается в арбитражном решении или в определении о прекращении производства (§ 33 Регламента). О возмещении специальных расходов соответственно действительно положение § 10 Положения об уплате административных расходов, с исключением, указанных в ч.4 и 5 настоящего параграфа.

(4) Специальные расходы, возникающие у Арбитражного суда в связи с тем, что по просьбе одной из сторон осуществляются переводы объяснений сторон, их сообщений и т.п., а также вопросов, выяснений и рекомендаций решающего состава (единоличного арбитра) или Президиума Арбитражного суда на иной язык, чем является язык арбитражного производства, несет данная сторона.

(5) То же действительно, если дело касается перевода арбитражного решения или определения решающего состава (единоличного арбитра) или определения Президиума Арбитражного суда, а также услуг переводчика (§ 7 Регламента) и в аналогичных случаях.

---

## § 12

---

### *Издержки сторон*

Каждая сторона, как правило, сама покрывает понесенные ею издержки. В арбитражном решении или в определении о прекращении производства в обоснованных случаях может быть признано стороне частичное возмещение ее расходов.

---

## § 13

---

### *Исключения*

В качестве исключения из положений, указанных в §§ 8-10 Положения, Арбитражный суд может возложить на одну сторону обязанность возместить другой стороне понесенные ею излишние расходы,

вызванные нецелесообразными или недобросовестными действиями первой стороны. Под такими действиями понимаются действия, вызвавшие у другой стороны излишние расходы на проведение мероприятий по производству, не являющихся необходимыми, в частности, обстоятельствами необоснованного затягивания арбитражного производства.

---

#### § 14

---

##### *Тариф расходов*

Тариф расходов арбитражного производства является неотъемлемой составной частью Положения.

---

#### § 15

---

##### *Действие Положения*

Положение о расходах арбитражного производства вступает в силу 1 мая 2002 года.

**Приложение к Положению о расходах арбитражного производства *Тариф расходов арбитражного производства – международные споры***

<b>Цена иска (Кч)</b>	<b>Арбитражный сбор (Кч)</b>	<b>Паушальная сумма на административные расходы</b>
до 100 тыс.	10 000 Кч	5 000 Кч
до 250 тыс.	10 000 Кч и 10 % с суммы цены иска, превышающей 100 тыс. Кч, но максимально 25 000 Кч	13 000 Кч
до 500 тыс.	25 000 Кч и 8 % с суммы цены иска, превышающей 250 тыс. Кч, но максимально 45 000 Кч	24 000 Кч
до 1 000 тыс.	45 000 Кч и 6,5 % с суммы цены иска, превышающей 500 тыс. Кч, но максимально 77 500 Кч	40 000 Кч
до 5 000 тыс.	77 500 Кч и 5 % с суммы цены иска, превышающей 1 000 тыс. Кч, но максимально 277 500 Кч	145 000 Кч
до 10 000 тыс.	277 500 Кч и 3 % с суммы цены иска, превышающей 5 000 тыс. Кч, но максимально 427 500 Кч	275 000 Кч
до 50 000 тыс.	427 500 Кч и 1,5 % с суммы цены иска, превышающей 10 000 тыс. Кч, но максимально 1 027 500 Кч	460 000 Кч
до 100 000 тыс.	1 027 500 Кч и 1 % с суммы цены иска, превышающей 50 000 тыс. Кч, но максимально 1 527 500 Кч	640 000 Кч
до 500 000 тыс.	1 527 500 Кч и 0,75 % с суммы цены иска, превышающей 100 000 тыс. Кч, но максимально 4 527 500 Кч	820 000 Кч
до 1 000 000 тыс.	4 527 500 Кч и 0,5 % с суммы цены иска, превышающей 500 000 тыс. Кч, но максимально 7 027 500 Кч	1 000 000 Кч
свыше 1 000 000 тыс.	7 027 500 Кч и 0,25 % с суммы цены иска, превышающей 1 000 000 тыс. Кч	1 000 000 Кч